



2023 至 24 年度學生宿舍遴選結果

Resident Selection Result for Student Hostel Residence (2023-24)

(2022-23 年度或之前入學之非本地生適用)

(For Non-Local Students Admitted in 2022-23 and before)

書院宿舍提供 604 個宿位予本院學生申請，全為雙人房，惟因應新冠肺炎疫情或改為單人入住。視乎疫情發展，實際可提供宿位數目及房間分配安排可能大幅更改，書院亦有可能取消 2023-24 宿位分配結果，並因應屆時大學/書院政策更改宿位分配準則及其他學生宿舍之安排 (包括但不限於更改宿期、延遲入住日期)。獲分配宿位之同學請密切留意書院經電郵發放之最新資訊。

604 hostel places at the College hostels are available for students of the College. All are double rooms but may be changed to single occupancy due to COVID-19 pandemic). Subject to the newest development of the pandemic, there may be a substantial change of the actual number of available hostel places and room assignment. College may have to cancel the current 2023-24 hostel allotment. In accordance to the latest University/College policy, College reserves the right to make any appropriate amendment on the rationale of hostel allotment and other hostel arrangement (including but not limited to amending the hostel period or delaying the check-in date). Students allotted a hostel place should pay attention to mass emails for announcement.

1. 2022-23 年度非本地舊生學生宿舍申請初部審查完畢，男生之遴選入宿分數為 32 分，女生之遴選入宿分數為 32 分；遴選結果見附頁，並已於書院網頁 (<http://www.wys.cuhk.edu.hk/downloads.php>) 公佈。

All applications of non-local students for hostel residence in 2022-23 have been preliminarily processed. For Selection, the entrance point for male students is 32 and for female students is 32. Successful applicants have been listed as attached. Announcement has been made on the College website (<http://www.wys.cuhk.edu.hk/downloads.php>).

2. 資料核對工作於入宿後仍會持續，書院亦保留要求同學出示相關文件正本以供核實的權利。所報資料如有更改，應立即以書面通知書院及舍監。如發現虛報或偽造證明，除即時取消其入宿資格外，書院學生宿舍委員會可按情況提交予書院學生輔導及紀律委員會處理，其日後之入宿申請亦不予考慮。

The College will continue relevant verification work after move-in and reserves the right to demand the original copy of relevant documents for verification. Any change of information should be reported in writing to the College and the Wardens. False report or forged documents, if found, will result in immediate deprivation of residents' right of residence. The case will also be referred to the College Student Counselling and Disciplinary Committee for consideration of further actions. Applicants' future application for hostel places will not be considered.

3. 落選同學會自動列入候補名單。如有特別需要入住宿舍，可於 2022 年 12 月 17 日至 2023 年 1 月 3 日遞交網上上訴申請 (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13658376>)。然後將已簽署之電郵確認書以及所有相關證明文件按 [上載文件指引](#) 於截止申請日期或之前上載至指定 OneDrive 雲端連結，向書院學生宿舍委員會申請覆核。覆核結果及候補入宿名暫定將於 2023 年 1 月 31 日在書院網頁公佈。

Unsuccessful applicants will be placed in the waiting list. Those with special need for hostel places may submit appeal application online (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13658376>) to the Student Hostels Committee between 17 December 2022 and 3 January 2023. Signed notification printout and all relevant supporting documents must be uploaded to the designated OneDrive URL according to "[Instruction for Submission of Supporting Documents](#)" by the application deadline. Results of appeals and waiting list offer will be announced on the College website on 31 January 2023 tentatively.

4. 獲派宿位之同學可於 2023 年 7 月 8 日至 7 月 16 日提交宿舍區域及選擇房伴網上申請 (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13658381>)，欲申請同房之兩位學生均須遞交申請，方獲配對。

成功遞交申請後將有電郵通知，請申請人保留該電郵；如有需要，申請人需向書院提供電郵列印以作證明。書院將盡量根據申請人的偏好作出安排，並保留房伴安排之最終決定權。凡未按上述方法選擇房伴者，將由電腦隨機編配。房間分配結果暫定於 2023 年 8 月 9 日公佈。

Successful applicants may submit the online application of hostel zone preference and roommate arrangement (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13658381>) between 8 July and 16 July 2023. **A matching will be considered only if BOTH residents of a room submit the application.** Upon successful submission of application, an email notification will be sent. Applicants should keep the email and present the email printout to the College as supporting document upon request. The College will try to meet applicants' preference as far as applicable and has the final right in the matter of roommate arrangements. For students who fail to do the above, their roommates will be selected by computer draws. Room assignment will be announced on 9 August 2023 tentatively.

5. 2023 至 2024 年度之宿期由 2023 年 9 月至 2024 年 5 月。農曆新年期間宿舍會關閉數天，宿生如欲留宿需另行申請。暑期宿舍安排及申請將另行通告。
The residential term for 2023-24 is from September 2023 to May 2024. The hostel will be closed for a few days during Lunar New Year. Residents are not allowed to stay at the hostel unless otherwise requested and approved. Summer residence arrangement and application will be announced in due course.

6. 所有宿生必須符合「疫苗通行證」(<https://www.coronavirus.gov.hk/chi/vaccine-pass.html>)的最新要求，並提交最新的疫苗接種紀錄、新冠肺炎康復證明、及/或醫學豁免證明書，單憑快速抗原測試陽性結果的相片並不能作為有效的康復紀錄。若有更新紀錄，同學亦須自行申報於[疫苗接種紀錄 / 定期病毒檢測申報系統](#)。基於醫學原因無法接種疫苗的學生，則必須每星期進行一次定期自我檢測及遞交網上申報表。

All residents are **required to comply with the latest arrangements of the “Vaccine Pass” Scheme** (<https://www.coronavirus.gov.hk/eng/vaccine-pass.html>), and provide their latest recognized vaccination record, proof of recovery, and/or proof of medical exemption. In case of updated record, students must report by themselves via the [COVID-19 Vaccination/Regular Testing Report System](#) (VTR). Photograph showing a positive rapid antigen test result alone cannot serve as a valid recovery record. For students who are unable to receive vaccination for medical reasons, regular self-testing for online reporting at least once every week is required.

7. 獲准入宿者須嚴格遵守書院各項預防新冠肺炎措施，包括只可於宿舍探訪時間內接待中大學生訪客及訪客不准留宿，違規者將被紀律處分。宿生應瀏覽政府網站 (<https://www.coronavirus.gov.hk/chi/index.html>) 及留意書院電郵通知以獲取最新資訊。

確診新冠肺炎或被界定為密切接觸者 Students tested positive of COVID-19 infection or defined as close contacts:

若宿生沒有本地住所或其本地住所不適合用作檢疫，則同學須於政府的網上平台申報需要入住社區隔離設施。沒有宿舍樓層/房間會被指定作隔離或檢疫用途。等待接送至自行安排的住所或社區隔離設施期間，宿生需要留在原有宿舍房間、使用指定衛生設施及自行安排同層宿生送餐。個別特殊需要者可另行向宿舍導師尋求協助。

Residents have to undertake all College preventive and control measures against COVID-19, including only CUHK student visitors are allowed during visiting hour and no visitors are allowed to stay overnight. Violations will result in disciplinary actions. **Residents should check out government website (<https://www.coronavirus.gov.hk/eng/index.html>) and College mass email for the latest information.**

Students without local accommodation or their local accommodation are deemed inappropriate for isolation purposes, residents should expect to move to community isolation facilities by declaring the need via the Government’s online reporting system. **During the transition period of returning to their self-arranged accommodation or transferring to community isolation facilities, residents will have to stay in the same room, use designated sanitary facilities and arrange meals to be delivered by residents living on the same hostel floor.** Residents with exceptional needs may seek assistance from Resident Tutors separately.

8. 入宿日期及安排將於稍後公佈。宿生辦理入宿手續時，請帶齊及填妥以下文件：

Check-in date and arrangement will be announced in due course. Residents are required to complete and submit the following documents:

- | | |
|----------------------|---|
| ■ 入宿登記表 (可預先於書院網頁下載) | Residence Check-In Form (Downloadable from College website) |
| ■ 健康申報表 (可預先於書院網頁下載) | Health Declaration (Downloadable from College website) |
| ■ 貼上近照一張 | A Recent Photo attached in the Form |

下載網址 Download link: <http://www.wys.cuhk.edu.hk/downloads.php>

其他入宿資訊，亦可在以上網址細閱。Please visit the above link for other important information of hostel check-in.

9. 一旦完成入宿手續，即使提早退宿，宿生仍被視為享用一完整學期之宿位。
Once check-in procedure is completed, despite early withdrawal, students are considered taken one semester of hostel residence.

10. 宿舍費用繳費通知將會透過中大學生信息系統 (<http://www.cuhk.edu.hk/cusis>) 發放，逾期繳費者或需繳付罰款港幣 200 元，收費如下：

Debit note of fees associated with hostel residence will be issued through the Chinese University Student Information System (<http://www.wys.cuhk.edu.hk/cusis>). A penalty of HK\$200 may apply to any late payment.

附頁：遴選結果
Appendix: Allotment Result

宿生遴選 Resident Selection

學生編號 Student ID	宿分 Hostel Score	宿期 Residence Period
1155173918	32	全學年 Whole Academic Year
1155173964	32	全學年 Whole Academic Year

保宿 Guaranteed Hostel Residence

學生編號 Student ID	宿期 Residence Period
1155129214	上學期 Term 1
1155135890	上學期 Term 1
1155141606	上學期 Term 1
1155147542	全學年 Whole Academic Year
1155147748	全學年 Whole Academic Year
1155149345	上學期 Term 1
1155149499	全學年 Whole Academic Year
1155149525	全學年 Whole Academic Year
1155149527	全學年 Whole Academic Year
1155149528	全學年 Whole Academic Year
1155149864	全學年 Whole Academic Year
1155151842	全學年 Whole Academic Year
1155151946	全學年 Whole Academic Year
1155156087	全學年 Whole Academic Year
1155156401	全學年 Whole Academic Year
1155157051	全學年 Whole Academic Year
1155157053	全學年 Whole Academic Year
1155157056	全學年 Whole Academic Year
1155157108	全學年 Whole Academic Year
1155157122	全學年 Whole Academic Year
1155157134	全學年 Whole Academic Year
1155157136	全學年 Whole Academic Year
1155157140	全學年 Whole Academic Year
1155157162	全學年 Whole Academic Year
1155157188	全學年 Whole Academic Year

學生編號 Student ID	宿期 Residence Period
1155157271	全學年 Whole Academic Year
1155157292	全學年 Whole Academic Year
1155160245	全學年 Whole Academic Year
1155160254	全學年 Whole Academic Year
1155160255	全學年 Whole Academic Year
1155161428	全學年 Whole Academic Year
1155163065	全學年 Whole Academic Year
1155165211	全學年 Whole Academic Year
1155165245	全學年 Whole Academic Year
1155165478	全學年 Whole Academic Year
1155167620	全學年 Whole Academic Year
1155168367	全學年 Whole Academic Year
1155168415	上學期 Term 1
1155170776	上學期 Term 1
1155173722	全學年 Whole Academic Year
1155173731	全學年 Whole Academic Year
1155173784	全學年 Whole Academic Year
1155173802	全學年 Whole Academic Year
1155173803	全學年 Whole Academic Year
1155173805	全學年 Whole Academic Year
1155173822	全學年 Whole Academic Year
1155173827	全學年 Whole Academic Year
1155173865	全學年 Whole Academic Year
1155173870	全學年 Whole Academic Year
1155173874	全學年 Whole Academic Year

學生編號 Student ID	宿期 Residence Period
1155173891	全學年 Whole Academic Year
1155173894	全學年 Whole Academic Year
1155173923	全學年 Whole Academic Year
1155173924	全學年 Whole Academic Year
1155173929	全學年 Whole Academic Year
1155173932	全學年 Whole Academic Year
1155173955	全學年 Whole Academic Year
1155173984	全學年 Whole Academic Year
1155173986	全學年 Whole Academic Year
1155174021	全學年 Whole Academic Year
1155179338	全學年 Whole Academic Year
1155179480	全學年 Whole Academic Year
1155179557	全學年 Whole Academic Year
1155179558	全學年 Whole Academic Year
1155181480	全學年 Whole Academic Year
1155181598	全學年 Whole Academic Year
1155181954	全學年 Whole Academic Year
1155182075	全學年 Whole Academic Year
1155183868	全學年 Whole Academic Year
1155183936	全學年 Whole Academic Year
1155183957	全學年 Whole Academic Year
1155184202	全學年 Whole Academic Year
1155185926	全學年 Whole Academic Year
1155187864	全學年 Whole Academic Year
1155189439	全學年 Whole Academic Year

學生編號 Student ID	宿期 Residence Period
1155190410	全學年 Whole Academic Year
1155191422	全學年 Whole Academic Year
1155191433	全學年 Whole Academic Year
1155191434	全學年 Whole Academic Year
1155191440	全學年 Whole Academic Year
1155191442	全學年 Whole Academic Year
1155191443	全學年 Whole Academic Year
1155191448	全學年 Whole Academic Year

學生編號 Student ID	宿期 Residence Period
1155191458	全學年 Whole Academic Year
1155191460	全學年 Whole Academic Year
1155191529	全學年 Whole Academic Year
1155191540	全學年 Whole Academic Year
1155191570	全學年 Whole Academic Year
1155191591	全學年 Whole Academic Year
1155191598	全學年 Whole Academic Year
1155191604	全學年 Whole Academic Year

學生編號 Student ID	宿期 Residence Period
1155191605	全學年 Whole Academic Year
1155191610	全學年 Whole Academic Year
1155191611	全學年 Whole Academic Year
1155191629	全學年 Whole Academic Year
1155191652	全學年 Whole Academic Year
1155191656	全學年 Whole Academic Year